



XP-endo[®] Finisher

Protocollo
Protocole
Protocol



www.fkg.ch



STERILE | R

► Protocollo

800 rpm (800-1000)
1 Ncm

1. XP-endo[®] Finisher (XP-F) va utilizzato solo dopo aver preparato il canale fino ad almeno ISO 25.
2. Nei denti pluriradicolari cominciare dal canale più largo. Il canale dovrebbe contenere sempre dell'irrigante. Tuttavia, per evitare un'espansione prematura dello strumento, non si dovrà riempire la cavità di accesso di irrigante prima di avere inserito lo strumento all'interno del canale.
3. Determinare la lunghezza di lavoro (WL) del canale posizionando l'endostop (b) con l'aiuto del cilindro graduato (a) (Fig. 1).
4. Raffreddare XP-F all'interno del cilindro con uno spray refrigerante.
5. Mettere in rotazione XP-F ed estrarlo dal cilindro appoggiandolo contro le pareti laterali per mantere lo strumento rettilineo (Fig. 2). Arrestare la rotazione.
- 5a. *Per evitare di riscaldare lo strumento, l'operatore dovrà toccare il cilindro con le dita esclusivamente all'estremità, in corrispondenza del logo FKG.*

► Protocole

800 tr/min (800-1000)
1 Ncm

1. XP-endo[®] Finisher (XP-F) doit être utilisé uniquement après une préparation canalairé de au moins ISO 25.
2. Dans des dents pluriradiculées, débuter par le canal le plus large. Le canal doit toujours contenir de l'irrigant. Cependant, éviter de remplir la cavité d'accès avec de l'irrigant avant d'avoir inséré l'instrument dans le canal. Ceci permet d'éviter une expansion prématurée de la lime.
3. Définir la longueur de travail (LT) en positionnant l'endo stop (b) à l'aide du tube en plastique (a) (Fig. 1).
4. Refroidir le XP-F à travers le tube à l'aide d'un spray de refroidissement.
5. Mettre le XP-F en rotation et le sortir du tube en appliquant un appui contre les parois latérales afin d'assurer la rectitude de la lime (Fig. 2). Arrêter ensuite la rotation.
- 5a. *La surface du tube doit être touchée avec les doigts de l'opérateur uniquement à son extrémité, sur le logo FKG. Ceci afin d'éviter le réchauffement de la lime.*

► Protocol

800 1/min (800-1000)
1 Ncm

1. XP-endo[®] Finisher (XP-F) must only be used only after preparing the canal to at least ISO 25.
2. In multirooted teeth, begin with the largest canal. The canal should always contain irrigant. However, avoid filling the access cavity with irrigant before insertion of the file inside the canal. This is to prevent premature expansion of the file.
3. Fix the canal working length (WL) by using the plastic tube (a) to adjust the endo stop (b) (Fig. 1).
4. Cool the XP-F down inside the tube using a cold spray.
5. Put the XP-F in rotation mode and remove it from the tube by applying a lateral movement to ensure the XP-F remains straight (Fig. 2). Turn off the rotation.
- 5a. *The surface of the tube may be touched with the operators fingers only at its end, on FKG logo. This is to avoid warming the file.*

Figura 1

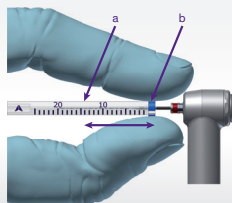


Figura 2



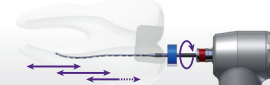
Figura 3



Figura 4



Figura 5



5b. Se lo strumento viene raddrizzato fuori dal cilindro, servirsi di una garza imbevuta di alcool per evitare di riscaldarlo.

6. Introdurre la punta di XP-F nel primo canale del dente (Fig. 3). Una volta inserita la punta all'interno del canale, avviare la rotazione e introdurre lentamente lo strumento (Fig. 4). Aggiungere irrigante nella cavità di accesso.

6a. Nel caso risulti difficoltoso inserire lo strumento all'interno del canale di denti pluriradicolari, accertarsi di avere direzionato la punta dello strumento già espanso verso la cuspidè relativa a quel canale (es. cuspidè MB per i canali MB).

7. Utilizzare XP-F per circa 1 minuto con movimenti longitudinali lenti e delicati da 7-8 mm, per fare in modo che la punta dello strumento entri in contatto con l'intera lunghezza del canale (Fig. 5). Durante la procedura, appoggiare lo strumento contro le pareti laterali del canale. Non estrarre lo strumento dal canale durante la procedura.

8. Dopo 1 minuto estrarre XP-F dal canale mentre è ancora in rotazione.

9. Irrigare il canale per eliminare i detriti in sospensione. Si consiglia di utilizzare una siringa con punta da 31G (o con diametro non maggiore di 30G).

Per continuare il trattamento in un canale più stretto dello stesso dente già sagomato:

10. Detergere XP-F e riporlo all'interno del cilindro graduato.

11. Ricominciare la procedura dal punto 3.

Una volta completata la detersione di un dente, procedere con la fase successiva del trattamento:

12. Otturare con guttaperca e sigillare. Si consiglia di utilizzare TotalFill® BC Points™ and TotalFill® BC Sealer™.

5b. Si la lime est redressée hors du tube, utiliser une gaze imbibée d'alcool afin d'éviter un réchauffement de la lime.

6. Introduire la pointe du XP-F dans le premier canal de la dent (Fig. 3). Une fois que celle-ci est introduite, mettre la rotation en marche et insérer lentement la lime dans le canal (Fig. 4). Ajouter de l'irrigant dans la cavité d'accès.

6a. En cas de difficulté à insérer la lime dans le canal de dents pluriradicaux, diriger la pointe de l'instrument déployé en direction de la cuspidè liée au canal (p. ex. cuspidè MB pour les canaux MB).

7. Utiliser le XP-F pendant environ 1 minute en effectuant de lents et doux mouvements longitudinaux de 7-8 mm, de manière à entrer en contact la pointe de la lime sur toute la longueur du canal (Fig. 5). Appuyer l'instrument contre les parois latérales des canaux durant la procédure. Éviter de sortir la lime du canal durant la procédure.

8. Après 1 minute, sortir le XP-F du canal pendant qu'il est en rotation.

9. Irriguer le canal afin d'éliminer les débris en suspension. Une seringue munie d'une pointe 31G est recommandée (ou d'un diamètre pas plus grand que 30G).

Pour continuer le traitement dans un canal plus étroit de la même dent préalablement mis en forme :

10. Nettoyer le XP-F et le remettre dans son tube gradué.

11. Reprendre la procédure à l'étape 3.

Une fois le nettoyage complet d'une dent terminé, procéder à la phase suivante du traitement :

12. Obturer avec de la gutta-percha et du ciment. TotalFill® BC Points™ et TotalFill® BC Sealer™ sont recommandés.

5b. If the file is straightened outside the tube use an alcohol soaked gauze to avoid warming of the file.

6. Insert the XP-F tip into the first canal of the tooth (Fig. 3). Once it is inside, turn on the rotation and slowly insert the file into the canal (Fig. 4). Add irrigant to the access cavity.

6a. In case of any difficulty inserting the file inside the canal of multirooted teeth, make sure to direct the tip of the expanded file towards the cusp related to the canal (e.g. MB cusp for the MB canals).

7. Use the XP-F for approximately 1 minute, using slow and gentle 7-8 mm longitudinal movements to contact the tip of the file on the full length of the canal (Fig. 5). Make parietal movements during the procedure. Avoid removing the file from the canal during this procedure.

8. After 1 minute, remove the XP-F from the canal while it is still in rotation.

9. Irrigate the canal to remove the suspended debris. A syringe tip 31G is recommended (or no bigger diameter than 30G).

To continue treatment inside a narrower canal of the same tooth previously shaped :

10. Clean the XP-F and place it back inside the measurement tube.

11. Begin again the procedure at step 3.

When the full cleaning of a tooth is completed, proceed to the next phase of treatment :

12. Obsolete with gutta percha and sealer. TotalFill® BC Points™ and TotalFill® BC Sealer™ are recommended.